

oversættelse til grønlandsk af DUPI's hvidbog om Grønland under den kolde krig?»

Begrundelse

Spørgeren anser DUPI's hvidbog om Grønland under den kolde krig som yderst værdifuld, da den udgør et solidt grundlag for en historisk diskussion, og da bogen er et godt redskab til bedre at forstå dansk udenrigs- og sikkerhedspolitik i 1950'erne og 1960'erne.

Derfor ønsker spørgeren en redegørelse fra statsministeren om, hvorvidt regeringen sammen med DUPI har fået iværksat en oversættelse til grønlandsk af DUPI's hvidbog om Grønland under den kolde krig.

Svar (20/5 99)

Statsministeren (Poul Nyrup Rasmussen):

Dansk Udenrigspolitisk Institut (DUPI) har oplyst følgende, hvortil jeg kan henholde mig:

»Udenrigsministeriet anmodede i juni 1997 DUPI om at iværksætte en oversættelse til grønlandsk af hvidbogen om Grønland under den kolde krig.

DUPI indgik herefter kontrakt med en oversætter.

Ved skrivelse af 6. oktober 1998 meddelte DUPI Udenrigsministeriet, at oversættelsen var meget bagud i forhold til den opstillede tidsplan.

Oversætteren har på nuværende tidspunkt afleveret de to første kapitler. Pga. helbredsproblemer er oversætteren imidlertid i tvivl om, hvorvidt han vil kunne levere den samlede oversættelse. DUPI har derfor bedt oversætteren overveje, om han vil kunne levere en oversættelse af udredningens kapitel 18 med udgangen af maj måned.

Det kan tilføjes, at kapitel 18 er på 40 bogtrykte sider og affattet således, at det kan stå alene. Det er kapitel 18, der er grundlag for udredningens resumé, der er udgivet som selvstændig publikation.«

Spm. nr. S 1920

Til statsministeren (27/4 99) af:

Ellen Kristensen (V):

»Kan statsministeren redegøre for, hvor langt man er nået i embedsmandsgruppen, der grundigt gennemgår overenskomsten af 27. april 1951 om forsvaret af Grønland med tilhørende tillægsaftaler, og om det i forlængelse af denne gennemgang er vurderet, hvorvidt der er behov for en opdatering af overenskomsten?«

Begrundelse

Begrundelsen for spørgsmålet er statsministerens og daværende landsstyreformand Lars Emil Johansens fælles erklæring af 31. januar 1997 om at intensivere embedsmandsgruppens arbejde bl.a. med henblik på at få afsluttet en grundig gennemgang af overenskomsten af 27. april 1951.

Derfor ønsker spørgeren en redegørelse fra statsministeren om, hvor langt embedsmandsgruppen er nået med afslutningen af den grundige gennemgang af overenskomsten af 27. april 1951 om forsvaret af Grønland med tilhørende tillægsaftaler.

Svar (20/5 99)

Statsministeren (Poul Nyrup Rasmussen):

Jeg har indhentet nedenstående udtalelse fra Udenrigsministeriet, hvortil jeg kan henholde mig uden yderligere bemærkninger:

Den embedsmandsgruppe, hvortil spørgeren henviser, nedsattes i november 1995. Embedsmandsgruppen, som har Udenrigsministeriets direktør og direktøren for Grønlands Hjemmestyre som formænd, har ifølge sit kommissorium bl.a. til opgave at gennemgå forsvarsaftalen af 27. april 1951 med tilhørende tillægsaftaler. Gruppen kan i øvrigt drøfte alle udenrigs- og sikkerhedspolitiske spørgsmål, som berører Grønland, og som man fra dansk eller grønlandsk side måtte ønske at bringe op.

Embedsmandsgruppen nedsatte en arbejdsgruppe til at udarbejde en oversigt over forsvarsaftalen og tilhørende tillægsaftaler. På møde med Landsstyreformanden den 31. januar 1997 var der enighed om, at arbejdet i embedsmandsgruppen skulle intensiveres bl.a. med henblik på at få afsluttet en grundig gennem-